

JVC

VIDEOGRABADOR HR-J6009UM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VHS
Hi-Fi
SQPB

LPT0702-002A
COPYRIGHT © 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

UM JV

Impreso en Tailandia
4F22010A K
02/01

Estimado cliente,

Le agradecemos la adquisición del videograbador VHS de JVC. Antes de utilizarlo, lea la información y las precauciones de seguridad para utilizar su nuevo videograbador con seguridad.

PRECAUCIONES

ADVERTENCIA: ALTA TENSION EN EL INTERIOR

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O ELECTROCUACION, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

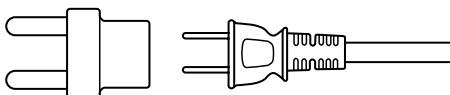
El botón POWER  / I no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. "  " indica la espera de la alimentación eléctrica y " I " indica la conexión de la alimentación.

Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con la normal IEC 60065.

SISTEMA DE ALIMENTACION:

Este aparato funciona con 110 – 220V d, 50/60 Hz con conmutación automática.

Utilice la clavija de conversión (suministrado) según el tipo de tomacorriente de pared.



La placa de especificaciones y la de indicaciones de seguridad están en la parte trasera de la unidad.

IMPORTANTE:

Podría resultar ilegal grabar o reproducir materiales con propiedad intelectual sin el consentimiento del propietario de los mismos.

ATENCIÓN

- Cuando no utilice el grabador de vídeo durante un largo período, se recomienda desconectar el cordón eléctrico del tomacorriente de CA.
- En el interior del aparato hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones calificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cordón de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.
- Los cambios o modificaciones no autorizados por JVC anularán la garantía.

VHS SQPB HQ

- Los cassettes marcados con "VHS" (o "S-VHS") pueden ser usados con esta grabadora de cassettes de vídeo. Sin embargo, la grabación de S-VHS no es posible con este modelo.
- Este modelo está equipado con SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que le permite mirar cintas grabadas en formato S-VHS con resolución VHS normal.
- HQ VHS es compatible con el equipo VHS existente.

Cuando el equipo se instale en un mueble o en una estantería, asegúrese de que tenga de suficiente espacio a todo su alrededor para disponer de una buena ventilación (10 cm o más en ambos lados, en la parte superior y en la parte trasera).

Cuando tire las pilas deberá tener en consideración los problemas ambientales, y los reglamentos o las leyes locales relacionados con la disposición de las pilas deberán cumplirse estrictamente.

El no cumplir con las siguientes precauciones puede causar daños en el VCR, control remoto o cassette de vídeo.

1. NO COLOQUE el VCR ...

... en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.

... a la luz directa del sol.

... en un ambiente polvoriento.

... en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos.

... sobre una superficie inestable sujeta a vibración.

2. NO BLOQUEE las aberturas o agujeros de ventilación del VCR.

(Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc, el calor tal vez no pueda salir.)

3. NO COLOQUE objetos pesados sobre el VCR o control remoto.

4. NO COLOQUE sobre el VCR o control remoto nada que pueda derramarse.

(Si entra agua u otro líquido en este equipo puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)

5. NO EXPONGA el aparato a goteos o salpicaduras.

6. NO UTILICE este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. TAMPOCO coloque ningún recipiente lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.

7. NO COLOQUE ninguna fuente de llamas como, por ejemplo, velas encendidas, encima del aparato.

8. EVITE golpear violentamente el VCR cuando lo transporte.

CONDENSACIÓN DE HUMEDAD

La humedad del aire se condensará en el VCR cuando lo traslade de un lugar frío a otro cálido, o cuando haya mucha humedad, igual que la formación de gotas de agua sobre la superficie de un vaso lleno de agua fría. La condensación de humedad sobre el tambor de las cabezas causará daños a la cinta. En condiciones en que pueda producirse condensación, mantenga el VCR encendido durante algunas horas para que se evapore la humedad antes de insertar la cinta.

Cómo utilizar el control remoto

Antes del uso, inserte dos pilas de tamaño AAA en el control remoto, haciendo coincidir correctamente los polos (+ y -) con las indicaciones provistas en el compartimiento de las pilas o en la tapa.

- Dirija el control remoto hacia el sensor remoto del componente objetivo.
- La distancia máxima de alcance del control remoto es de aproximadamente 5 metros.

NOTA:

Si el control remoto no funciona correctamente, retire sus pilas, espere unos segundos, coloque las pilas nuevas e intente otra vez.

Limpieza de las cabezas de vídeo

Las cabezas se ensucian en estos casos:

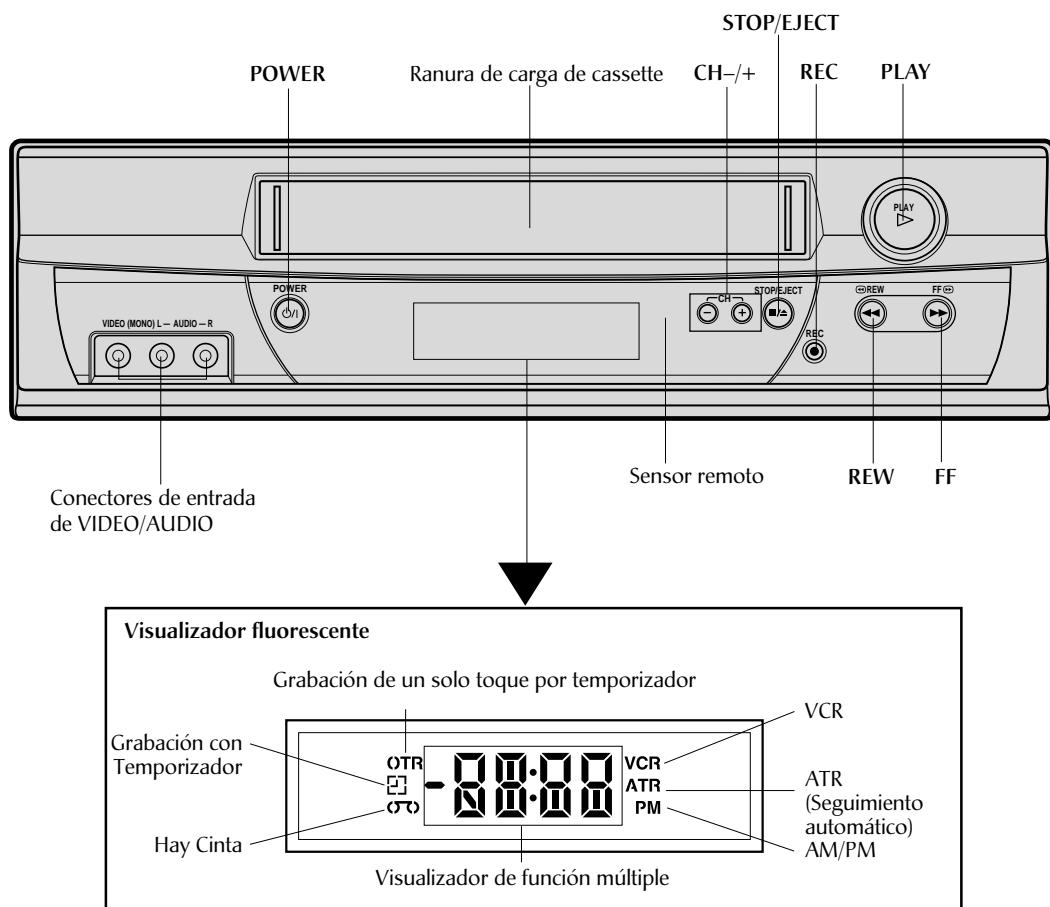
- en un entorno con temperaturas o humedad extremas
- en un entorno polvoriento
- al usar cintas deterioradas, sucias o húmedas
- en uso continuo prolongado

Utilice un cassette limpiador seco – TCL-2 – cuando:

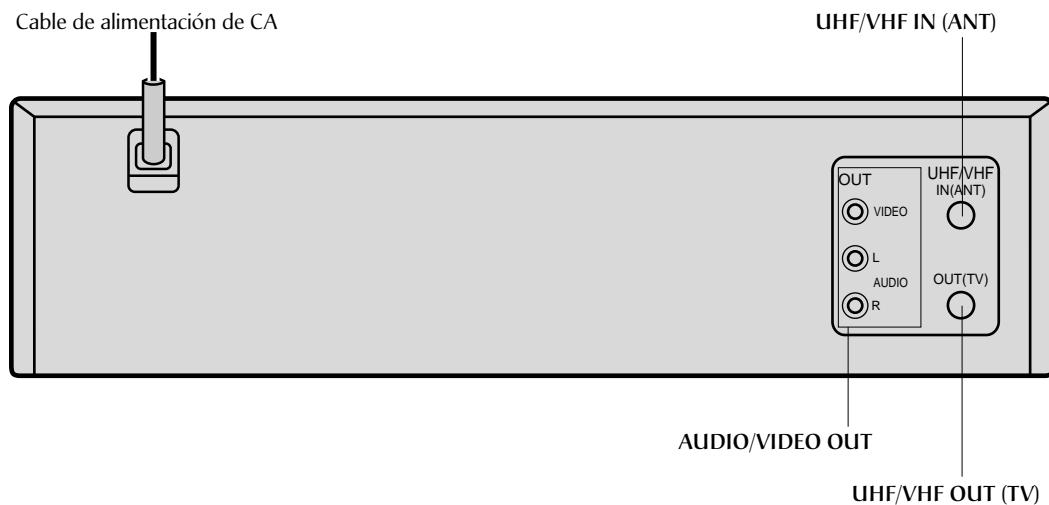
- Aparecen imágenes irregulares o deficientes durante la reproducción de la cinta.
- La imagen es borrosa o no aparece.

Botones, conectores e indicadores

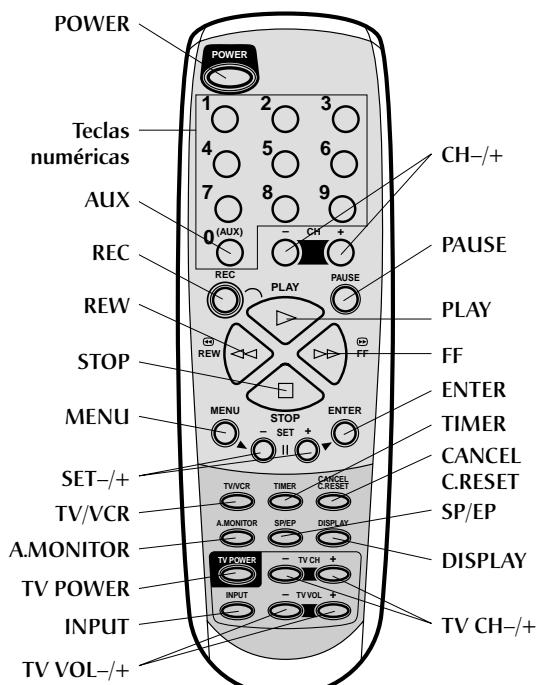
Panel frontal



Panel trasero



Control remoto



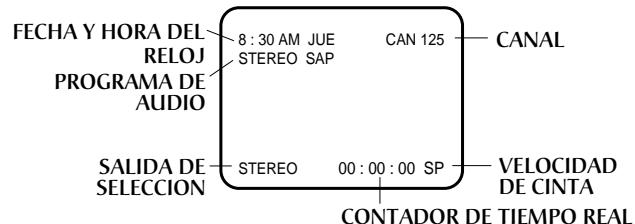
Este control remoto transmite sólo señales de código A; no es aplicable a señales de código B.

Indicaciones en pantalla

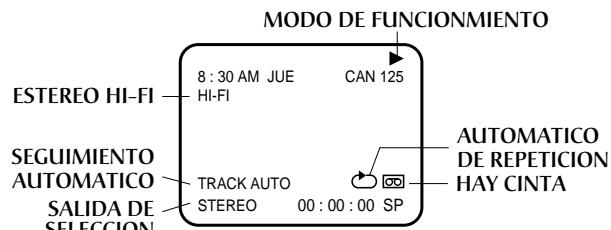
Si usted presiona DISPLAY en el control remoto, podrá ver el estado actual del VCR en la pantalla del televisor. Presione DISPLAY otra vez para abandonar la imagen en pantalla.

Las indicaciones no serán grabadas aunque el VCR está en el modo de grabación.

MIENTRAS MIRA EL TV



MIENTRAS OPERA UNA CINTA



Conexiones y ajuste del canal del VCR

1 Inspeccione el contenido

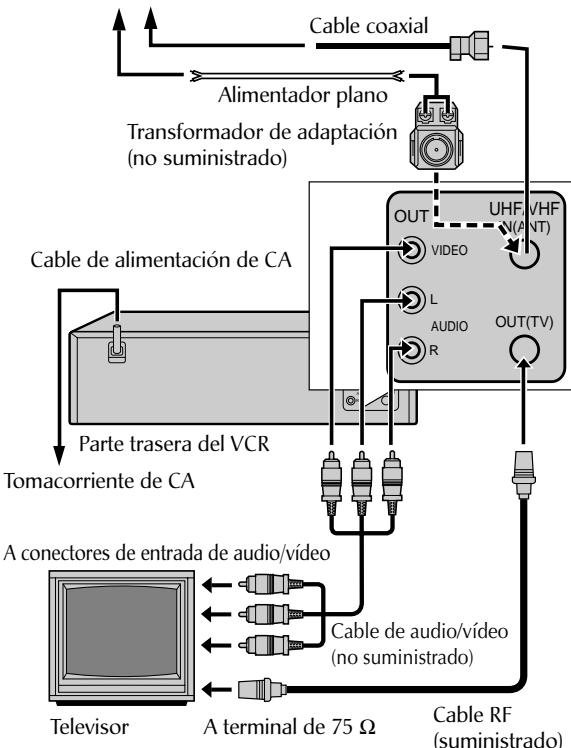
Compruebe que en el paquete se encuentran todos los accesorios listados en "Especificaciones".

2 Ubique el VCR

Coloque el VCR sobre una superficie estable y horizontal.

3 Connect VCR to TV

Antena o cable



Conexión de RF

- Desconecte la antena de TV del televisor.
- Conecte el cable de antena de TV al terminal UHF/VHF IN en la parte trasera del VCR.
- Conecte el cable RF suministrado entre el terminal UHF/VHF OUT en la parte trasera del VCR y el terminal de entrada del televisor.

Conexión de AV

(mejora la calidad de la imagen durante la reproducción de la cinta.)

Si su televisor está equipado con conectores de entrada de audio/vídeo

- Conecte la antena, el VCR y el televisor como se indica en la ilustración.
- Conecte un cable de audio/vídeo entre los conectores AUDIO/VIDEO OUT en la parte trasera del VCR y los conectores de entrada de audio/vídeo del televisor.
- Aunque esté empleando cables de audio/vídeo para conectar su VCR al televisor, también deberá conectarlo usando el cable RF. Esto le permitirá grabar un programa mientras mira otro.

4 Ajuste el canal del VCR

Para visualizar la reproducción de una cinta grabada, o para ver un programa seleccionado por el selector de canal del videogramadora, el televisor deberá estar ajustado al canal 3 ó 4 (canal de video).

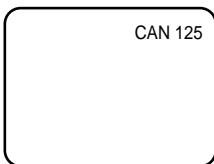
- 1 Mantenga presionado **POWER** en la unidad durante 3 segundos en el modo de espera. El canal de video empezará a destellar en la pantalla.

Presione **CH** **-/+** para ajustar el canal de video a 3 ó 4.



- 2 Presione **ENTER** para ajustar el canal de video seleccionado en el paso 1 en la memoria.

- 3 Encienda el televisor y ajústelo al canal 3 ó 4, en correspondencia con el canal seleccionado en el paso 1.



- 4 Encienda el VCR y presione el botón selector de canal para recibir una estación de TV de su área. El número de canal aparecerá en la pantalla durante unos 4 segundos.

- Ajustes iniciales -

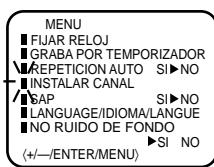
Ajuste del sintonizador

Este VCR está equipado con una función de memorización de canales que permite avanzar o retroceder al siguiente canal almacenado en la memoria, pasando por alto los canales no deseados. Antes de seleccionar canales, éstos deberán ser programados en la memoria del VCR. Además de los canales normales de VHF y UHF, este VCR puede recibir hasta 113 canales de TV cable. Para usar el VCR con una antena, ajuste la opción de MENU al modo TV. Este interruptor viene ajustado de fábrica a la posición CATV.

- SELECCION DE TV/CATV

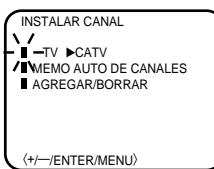
1 Acceso a la pantalla del menú principal y a la pantalla de instalar canal

Presione MENU en el control remoto. Presione SET -/+ para seleccionar la opción "INSTALAR CANAL", luego presione ENTER.



2 Efectúe la selección de TV/CATV

Presione SET -/+ para seleccionar la opción "TV/CATV", luego presione ENTER para seleccionar el modo TV o CATV. La flecha indica el modo seleccionado.



TV - Canales de VHF/UHF
CATV - Canales de TV CABLE

Presione MENU dos veces para volver a la pantalla normal.

Ajuste automático de canales

- Sintonizacion Automatica de la Memoria

Su videogramadora puede recibir un máximo de 181 canales programándolos en la memoria.

1 Acceso a la pantalla del menú principal y a la pantalla de instalar canal

Presione MENU en el control remoto. Presione SET -/+ para seleccionar la opción "INSTALAR CANAL", luego presione ENTER.



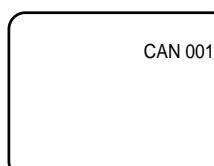
2 Efectúe la sintonizacion automatica de la memoria

Presione SET -/+ para seleccionar la opción "MEMO AUTO DE CANALES", luego presione ENTER.



3 Completó la sintonizacion automatica de la memoria

Empieza la sintonización automática. La indicación de canal irá subiendo y cuando termina, la pantalla vuelve a su estado normal.



Ajuste manual de canales

- Ajuste manual de canal

Podrá agregar los canales deseados o borrar los que no desea, de manera manual.

1 Acceso a la pantalla del menú principal y a la pantalla de instalar canal

Presione MENU en el control remoto. Presione SET -/+ para seleccionar la opción "INSTALAR CANAL", luego presione ENTER.



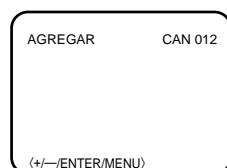
2 Acceso el modo Agregar o Borrar

Presione SET -/+ para seleccionar la opción "AGREGAR/BORRAR", luego presione ENTER.



3 Agregue u borrado los canales deseados

1 Presione SET -/+ en el control remoto para seleccionar el número de canal que desea agregar.



2 Para agregar canales

Presione ENTER hasta que aparezca "AGREGAR" en pantalla para agregar el canal no memorizado.

Para omitir canales

Presione ENTER hasta que aparezca "BORRAR" en pantalla para borrar el canal de la memoria.

Repita los pasos 1 y 2 para ser añadido o borrado cada canal.

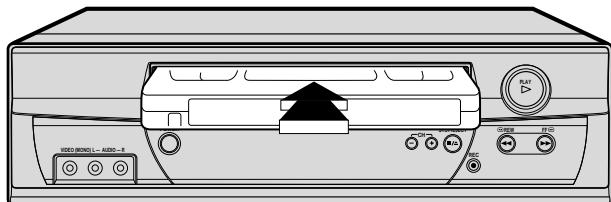
3 Presione MENU tres veces para volver a la pantalla normal.

NOTA: No se puede seleccionar "INSTALAR CANAL" si ajusta el canal a "L".

Reproducción

Reproducción básica

1 Cargue un cassette

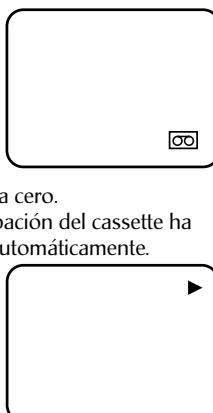


Asegúrese de posicionar el cassette de manera que el lado con la ventanilla esté hacia arriba y el lado con la etiqueta trasera esté hacia usted, con la flecha provista en el frente del cassette apuntando hacia el VCR.

- No aplique una presión excesiva al insertarlo.
- El VCR se enciende y el contador de la pantalla se reposiciona automáticamente a cero.
- Si la lengüeta de protección contra la grabación del cassette ha sido extraída, la reproducción comienza automáticamente.

2 Inicie la reproducción

Presione PLAY (▷).

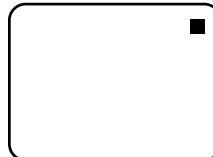


Durante la reproducción

Detener la reproducción

Presione STOP (□) en el control remoto.

O Presione STOP/EJECT (■/▲) en el VCR.



Hacer una pausa y ver la imagen fija

Presione PAUSE.

- Presione PLAY (▷) para continuar con la reproducción normal.

Hacer una pausa y reproducir cuadro por cuadro

Presione PAUSE para pausar, y a continuación presione PAUSE repetidas veces.

Presione PLAY (▷) para continuar con la reproducción normal.

Cámara lenta

Presione PLAY (▷) en el control remoto.

- La reproducción continuará a 1/10 de la velocidad normal.
- Presione PLAY (▷) para continuar con la reproducción normal.

NOTA:

Durante la reproducción a cámara lenta, puede darse ruido en la pantalla de TV. Utilice SET-/+ en el control remoto para eliminar el ruido.

O Presione PLAY (▷) en el VCR.

Búsqueda de imagen de velocidad

Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) en el control remoto.

- Presione PLAY (▷) para continuar con la reproducción normal.

O Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) en el VCR.

Búsqueda de imagen de velocidad variable

Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) repetidas veces en el control remoto.

- Presione PLAY (▷) para continuar con la reproducción normal.
- Cada vez que presione REW (◀◀) o FF (▷▷) se cambia la velocidad de búsqueda.

O Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) repetidas veces en el VCR.

VELOCIDAD DE CINTA	VELOCIDAD DE BUSQUEDA	
	PRESIONAR UNA VEZ	PRESIONAR DOS VECES
SP	3X	5X
EP	9X	15X

Cuando la cinta está detenida

Rebobinar/avanzar rápidamente la cinta

Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) en el control remoto.

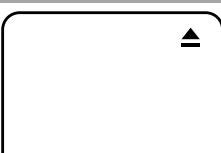
O Presione REW (◀◀) o FF (▷▷) en el VCR.



Expulsar la cinta

Presione STOP/EJECT (■/▲) en el VCR.

- También podrá expulsar el cassette con el VCR apagado.



Apagar el VCR

Presione POWER en el control remoto.

O Presione POWER (◊/I) en el VCR.

- Reproducción -

Características de reproducción

Condición de ajuste de seguimiento — ajustes de seguimiento

Ajuste automático de seguimiento

Cada vez que inserta una cinta y se inicia la reproducción, se activa el seguimiento automático para analizar continuamente la señal con el fin de proporcionar una calidad óptima de la imagen durante la reproducción.

Ajuste manual de seguimiento

Si el seguimiento automático no consigue eliminar correctamente los ruidos durante la reproducción, presione SET -/+ para eliminar los ruidos. Púlselo brevemente para un ajuste fino, o presiónelo y manténgalo presionado para un ajuste aproximado.

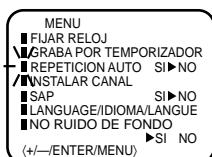
- Presione SP/EP para volver a activar el seguimiento automático.

Reproducción repetida de la cinta — Reproducción repetida automática

1 Acceso a la pantalla del menú principal

Presione MENU en el control remoto.

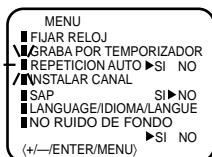
Presione SET -/+ para seleccionar la opción "REPETICION AUTO".



2 Seleccione SI/NO

Presione el botón ENTER para seleccionar la posición "SI" o "NO".

Presione MENU para volver a la pantalla normal.



3 Iniciar la reproducción repetida automática

Presione PLAY. La cinta se reproducirá una y otra vez hasta que el modo de repetición es cancelada.

Grabación

Podría resultar ilegal grabar o reproducir materiales con propiedad intelectual sin el consentimiento del propietario de los mismos.



Lengüeta de protección contra la grabación

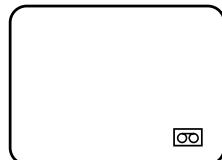
Prevención de borrados accidentales

Para evitar el borrado involuntario de un cassette grabado, extraiga la lengüeta de protección contra la grabación. Para poder grabar después, cubra el orificio con cinta adhesiva.

Grabación básica

1 Cargue un cassette

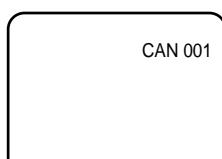
Asegúrese de que la lengüeta de protección contra la grabación esté intacta. Si no lo está, cubra el orificio con cinta adhesiva antes de colocar el cassette.



- El VCR se enciende y el contador se reposiciona automáticamente a cero.

2 Seleccione el canal de grabación

Presione CH-/+ o Teclas numéricas en el control remoto. [CH-/+ en el VCR].



- Si conecta el televisor y el VCR empleando solamente la conexión RF, presione TV/VCR en el control remoto de manera que TV/VCR se iluminará se encienda en el panel de visualización para ver el programa a ser grabado.

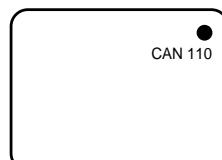


3 Ajuste la velocidad de la cinta

Presione SP/EP.

4 Inicie la grabación

En el VCR, presione REC. En el control remoto, mientras mantiene presionado REC, presione PLAY (>). El indicador REC se encenderá.



Durante la grabación

Hacer una pausa en la grabación

Presione PAUSE.

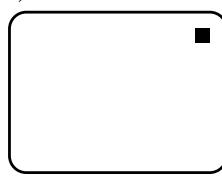
- Presione PAUSE para continuar con la grabación.
- Se puede seleccionar un canal en el modo de pausa de grabación.



Detener la grabación

Presione STOP (□) en el control remoto.

O Presione STOP/EJECT (■/▲) en el VCR.



Características de grabación

Especificación del tiempo de grabación

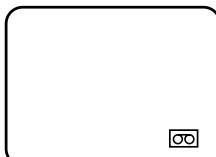
- Grabación por temporizador de un solo toque (OTR)

La prestación de grabación por temporizador de un solo toque proporciona una forma simple y conveniente de efectuar una grabación con temporizador.

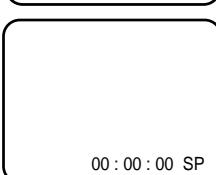
EJEMPLO: Una grabación por temporizador de un solo toque para 30 minutos.

Cuando se conecta el TV utilizando un cable de audio/video, encienda el TV y el VCR, y seleccione el modo de entrada de video en el TV.

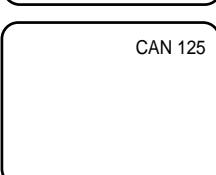
1 Coloque un cassette con la lengüeta de protección contra borrados accidentales esté intacta.



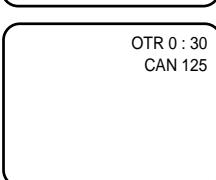
2 Presione SP/EP para seleccionar la velocidad de la cinta deseada SP o EP. El contador y SP o EP aparecerán en pantalla durante 4 segundos aproximadamente.



3 Presione Teclas numéricas o CH-/+ para seleccionar el canal a ser grabado. El número de canal aparecerá en la pantalla durante 4 segundos aproximadamente.



4 Presione REC en el VCR o mientras mantiene presionado REC, presion PLAY (▷) en el control remoto. Presione el botón nuevamente para detener la grabación después de 30 minutos. Cada presión el botón de REC en el VCR aumentará el tiempo de grabación tal como se muestra en el cuadro a continuación, hasta un máximo de 5 horas. OTR y el tiempo de grabación aparecerá en pantalla durante 4 segundos.



NOTAS:

- Presione REC para aumentar el tiempo necesario para grabar (Ver el cuadro continuación).
- Para cancelar OTR, presione STOP (□) para apagar la energía.

Presione	Tiempo de Grabac.
Una Vez	GRABAC.NORMAL
2 Vezes	0:30
3 Vezes	1:00
4 Vezes	1:30
5 Vezes	2:00
6 Vezes	3:00
7 Vezes	4:00
8 Vezes	5:00
9 Vezes	GRABAC.NORMAL

Grabación de un programa mientras mira otro

Durante la grabación...

- Si conecta el televisor y el VCR empleando solamente la conexión RF para ver las imágenes procedentes de un VCR, presione TV/VCR en el control remoto de manera que el TV/VCR se iluminará se apague en el panel de visualización. (El programa de TV que está siendo grabado desaparece.)
- Si está empleando la conexión AV para ver las imágenes procedentes del VCR, cambie el modo de entrada del televisor de AV a TV.

Después, seleccione el canal que desea mirar en el televisor.

Grabación por temporizador

La grabación con temporizador puede ser programada en la pantalla del TV con el control remoto. El temporizador incorporado le permite grabar automáticamente sin prestar atención hasta 8 programas durante 1 mes.

NOTAS:

- Después de terminar la grabación por temporizador, el VCR se apaga automáticamente.
- Usted puede programar la grabación por temporizador mientras se está realizando una grabación normal; las pantallas de menú no serán grabadas.
- La grabación con temporizador comenzará 20 segundos antes del tiempo que usted predeterminó.

EJEMPLO: Programe una grabación con temporizador para el día 26, canal 125 (CATV), 11:00 - 11:30 hrs. PM en el programa de temporización número 1 (VELOCIDAD DE CINTA: EP).

Cuando se conecta el TV utilizando un cable de audio/video, encienda el TV y el VCR, y seleccione el modo de entrada de video en el TV.

1 Presione MENU en el control remoto. Compruebe la selección de la opción "GRABA POR TEMPORIZADOR" y presione ENTER.



2 Presione SET -/+ para seleccionar el N° de programa, luego presione ENTER.

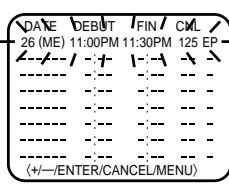
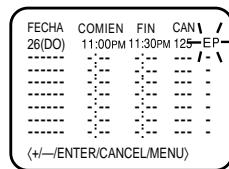
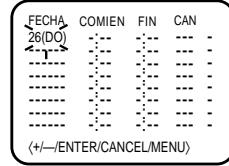
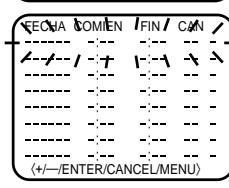
3 Presione SET -/+ para seleccionar la fecha deseada, luego presione ENTER.

4 Ajuste el tiempo de partida, tiempo de término, canal y velocidad de cinta como en paso 3.

NOTA: Para grabar de una fuente externa, presione SET -/+ y ajuste el canal a "L". "L" aparecerá al lado del canal 125 (o 69).

5 Para fijar otros programas, repita los pasos 2 al 4 para fija el otro programas. O, presione MENU dos veces para volver a la pantalla normal.

6 Presione TIMER. El indicador POWER se apagará, el indicador TIMER REC (■) se encenderá y el VCR estará listo para grabación.



Para utilizar el VCR mientras está en modo de espera de grabación con temporizador

Presione TIMER. Después de usar el VCR, presione TIMER otra vez para poner el VCR en modo de espera de grabación con temporizador.

– Grabación por temporizador –

PARA CORREGIR EL AJUSTE

Al ajustar la grabación por temporizador, presione ENTER hasta que parpadee el valor deseado, y a continuación vuelva a introducir el valor empleando SET –/+.

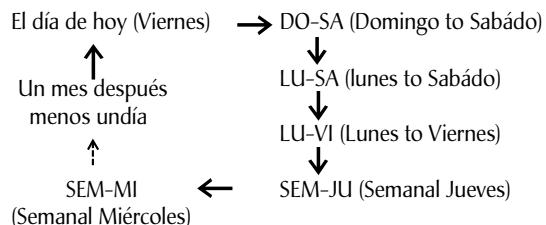
Cuando termine, presione ENTER.

- NOTAS:**
- Las funciones del VCR no podrán ser utilizadas mientras esté encendido el indicador TIMER REC (■).
 - Despues de un corte de alimentación o desconexión del enchufe de alimentación durante más de 18 horas, toda la programación para grabación programada en la indicación al volver a encender. En tal caso, reajuste el reloj y reprograme cualesquier grabaciones por temporizador.
 - Presione CANCEL para mover el cursol hacia atrás para hacer una corrección.

PARA EL AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DIARIO/SEMANAL

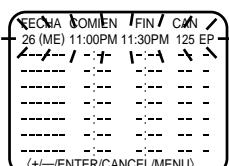
Al ajustar la fecha en el paso 3 de la sección de ajuste de grabación por temporizador de la página anterior, presione el botón SET – repetidamente. El ajuste cambia de la siguiente forma:

Ejemplo



PARA CONFIRMAR EL AJUSTE

Presione SET –/+ para seleccionar "GRABA POR TEMPORIZADOR" en el MENU. Y luego presione ENTER para que aparezca la lista de programas del temporizador. Presione MENU dos veces para volver a pantalla normal.



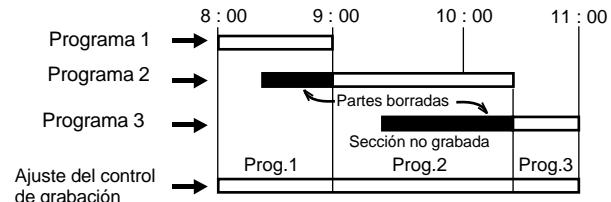
PARA CANCELAR UN PROGRAMA

Presione SET –/+ para seleccionar el "GRABA POR TEMPORIZADOR" en el MENU. Luego presione SET –/+ para seleccionar el programa que no necesita más y presione CANCEL para cancelar un programa.



SI DOS PROGRAMAS TIENEN HORARIOS SUPERPUESTOS

NOTA: No superponga programas distintos, dado que se perderán las partes conflictivas de los mismos. La primera hora de programación tendrá prioridad sobre la siguiente hora de programación, tal y como se muestra en el diagrama.

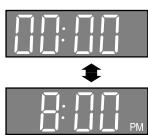


- NOTAS:**
- La grabación cada día/semana podrá efectuarse de manera continua hasta que se cancele o se alcance el final de la cinta.
 - Durante la grabación con temporizador, el mecanismo de rebobinado automático no funciona.

Otras funciones

■ Cambio de información en el visualizador

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador mostrará el contador de tiempo y el reloj, alternativamente.



- Al presionar DISPLAY en el control remoto, el contador de tiempo aparece en la pantalla del TV. Para restablecer el contador de tiempo, presione C. RESET en el control remoto.

■ ELIMINACION DE RUIDO – SI/NO

Cuando esta función está ajustada a "SI", la pantalla del televisor se vuelve azul en los casos siguientes:

Cuando se está recibiendo un canal que no esté en uso.
Cuando se detiene la reproducción.

- 1 Presione MENU en el control remoto. Presione SET –/+ para seleccionar la opción "ELIMINACION DE RUIDO".
- 2 Presione ENTER para seleccionar "SI".
- 3 Presione MENU para volver a la pantalla normal.

■ GRABACION Y REPRODUCCION ESTEREOFONICAS

GRABACION DE EMISORAS EN ESTEREO

El sistema de audio de alta fidelidad VHS permite hacer grabaciones de alta fidelidad de emisoras MTS STEREO TV.

Cuando se recibe una transmisión MTS STEREO, aparecerá STEREO en la pantalla y el programa puede verse o grabarse en estéreo. El procedimiento de grabación Hi-Fi STEREO es el mismo que para las grabaciones normales.



NOTA: Cuando utilice un sistema CATV, los programas de TV en estéreo pueden transmitirse a un canal de cable monoaural. En este caso, el indicador "STEREO" no aparecerá y el sonido se escuchará en monoaural.

SELECCION DE SALIDA

Cuando vea un programa MTS STEREO TV o se reproduzca una videocinta VHS HI-FI STEREO pregrabada, presione A.MONITOR para seleccionar el audio a escuchar por ambos altavoces. Normalmente deje en la posición HI-FI STEREO, este botón puede moverse a la posición MONO si la transmisión en estéreo o el audio de la videocinta es de mala calidad. Las posiciones "R" y "L" permiten escuchar el audio del canal HI-FI derecho o izquierdo en ambos altavoces del televisor. Este botón no tiene influencia cuando ve una videocinta o programa de TV MONO. Cada vez que oprime este botón, aparece la indicación SELECCION DE SALIDA en la pantalla durante varios segundos. Consulte el siguiente cuadro.

SELECCION DE SALIDA	EL SONIDO SE ESCUCHA POR AMBOS ALTAVOCES
STEREO	ESTEREO
L ch	CANAL DE AUDIO IZQUIERDO
R ch	CANAL DE AUDIO DERECHO
MONO	MONO

NOTAS:

- Cuando se reproduce una cinta no grabada en el modo estéreo Hi-Fi, el audio se comutará automáticamente a monoaural.
- Cuando escuche una videocinta VHS Hi-Fi o una transmisión MTS por la toma VHF/UHF (sin conectar el cable de audio/video), el sonido se escuchará en monoaural.

■ PROGRAMA DE AUDIO SEPARADO (SAP)

Su videogramadora tiene un sistema de emisiones SAP que permite que escuche un PROGRAMA DE AUDIO SEPARADO mientras ve un canal seleccionado.

Esta función sirve sólo para programas transmitidos en múltiples idiomas mediante el sistema de transmisión SAP.

Cuando se conecta el TV utilizando un cable de audio/video, encienda el TV y el VCR, y seleccione el modo de entrada de video en el TV.

- 1 Presione MENU en el control remoto.

Presione el SET –/+ para seleccionar el modo "SAP".



- 2 Presione ENTER para seleccionar la posición "ON".

- 3 Presione MENU para volver a la pantalla normal.



■ PARA ESCUCHAR EN SAP (PROGRAMA DE AUDIO SEPARADO)

Cuando el aparato de TV está encendido o se hace una selección de canal, asegúrese de que aparece "SAP" en la pantalla. Esto significa que se puede recibir transmisiones en "Programa de audio separado".

STEREO SAP

OR

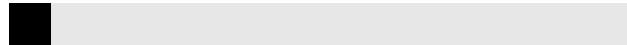
SAP

Control remoto de TV JVC

Este control remoto puede controlar algunas funciones (TV POWER, INPUT, TV CH –/+ y TV VOL –/+) de un TV JVC controlable por remoto sin ajustar.

NOTAS:

- No se podrá accionar una unidad que no esté equipado con sensor remoto.
- Este control remoto sólo puede controlar un TV JVC.



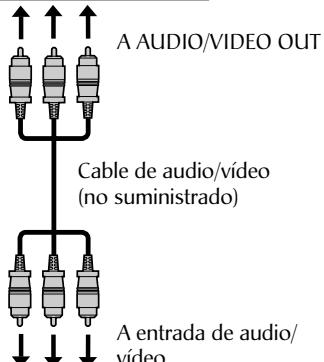
Edición

Usted puede usar su VCR como VCR de reproducción o de grabación. Usted puede usar su cámara de vídeo como VCR de reproducción y su VCR como VCR de grabación. Para los detalles sobre la conexión y sus operaciones, consulte también el manual de instrucciones de los otros equipos.

1 Haga las conexiones

Por ejemplo: Cuando utilice este VCR como VCR de reproducción

Este VCR (para reproducción)



Otro VCR (para grabación)

- Cuando utilice este VCR como VCR de grabación, conecte los conectores de entrada de audio/vídeo de este VCR a los conectores de salida de audio/vídeo del otro VCR. Si el VCR de reproducción es monoauricular, conecte el conector de salida de audio del VCR de reproducción al conector izquierdo de entrada de audio en este VCR.

2 Cargue los cassettes

Inserte el cassette que desea reproducir en el VCR de reproducción y el cassette que desea grabar en el VCR de grabación.

3 Seleccione el modo de entrada en el VCR de grabación

Seleccione la entrada externa correcta en el VCR de grabación. En este VCR (cuando utiliza este VCR como VCR de grabación); Seleccione "L" – cuando conecta el otro VCR a los conectores de entrada de audio/vídeo en el panel frontal.

En el control remoto

Presione 0 (AUX) o CH-/+.

En el VCR

Presione CH-/+.

4 Inicie la reproducción

Presione PLAY (►) en el VCR de reproducción.

5 Inicie la grabación

Presione REC en el VCR de grabación.

Antes de Solicitar Servicio

Asegúrese de comprobar primero los puntos siguientes.

SINTOMAS	CAUSA	POSIBLES SOLUCIONES
ENERGIA		
No hay energía.	El cordón de CA no está conectado.	Conecte el cordón de alimentación CA en la red de alimentación.
Aunque la energía está conectada la unidad no funciona.	La cinta de cassette no ha sido introducida.	Introduzca una cinta de video cassette.
RECEPCION DE TRANSMISIONES DE TV		
Un programa de TV que es seleccionado por el VCR no aparece en la pantalla.	La conexión de antena no es la correcta.	Conecte la antena correctamente.
	El cable de antena está desconectado.	Vuelva a conectar el cable de antena.
	El canal de video no está en la posición correcta.	Ponga éste en el canal 3 ó 4.
	El canal de TV no está en el canal 3 ó 4.	Fije el selector de canal de TV en la posición 3 ó 4.
	El selector de TV/VCR está en el modo TV (El indicador TV/VCR no es visualizado).	Presione el botón selector TV/VCR (El indicador TV/VCR es visualizado).
	Aparece INPUT en el modo LINE.	Presione la tecla numérica o el botón CH -/+ para seleccionar su programa de TV deseado.
GRABACION		
La grabación no funciona.	Las lengüetas de prevención de borrado del video están quebradas.	Coloque un pedazo de cinta aislante (vinílica) sobre los orificios del cassette.
	Aparece INPUT en el modo LINE.	Presione la tecla numérica o el botón CH -/+ para seleccionar su programa de TV deseado.
La grabación con temporizador no funciona.	La hora no ha sido fijada correctamente.	Ajuste la hora correcta.
	El comienzo y término de la grabación no se ha fijado correctamente.	Restablezca el comienzo y término de la grabación.
	El botón TIMER no han sido presionados (El indicador TIMER REC (■) no está visualizado).	Presione el botón TIMER (El indicador TIMER REC (■) está visualizado).
REPRODUCCION		
No hay imagen en la pantalla cuando se reproduce una cinta grabada.	El TV no se ha fijado en el canal de video 3 ó 4.	Fije el canal de video en el canal 3 ó 4 o ajuste la sintonía fina del TV.
Barras de ruido en la pantalla.	Ajuste el tracking más allá del rango del circuito automático.	Ajuste el botón SET -/+ en el control remoto.
	Las cabezas del video están sucios.	Haga Limpiar las cabezas del video.
	La cinta está dañada o gastada.	Trate con otra cinta.
CONTROL REMOTO		
El control remoto no funciona.	El sensor del control remoto no se ha dirigido hacia el receptor del VCR.	Dirija el sensor del control remoto al VCR.
	Hay mucha distancia entre el sensor del control y el VCR o hay mucha luz en la habitación.	Opere un radio de 15 pies (5 metros); reduzca la luz en la habitación.
	Hay algún obstáculo interfiriendo entre el sensor y el receptor del control remoto.	Limpie el sensor del control.
	Las baterías están débiles.	Reemplace las baterías.
	La polaridad (+, -)de las baterías en la instalación no es la correcta.	Instálelas correctamente.
Los programas de TV no se ven al usar el selector TV.	El botón de función TV/VCR está en el modo VCR.	Fije en TV, o apague el VCR.

Especificaciones

GENERALIDADES

Alimentación	:	110 V-220 V~CA, 50Hz/60 Hz
Consumo		
Alimentación conectada	:	10 W
Alimentación desconectada	:	2,0 W
Temperatura		
De funcionamiento	:	5°C a 40°C
De almacenamiento	:	-20°C a 60°C
Posición de funcionamiento	:	Unicamente horizontal
Dimensiones (An x Al x Pr)	:	360 mm x 95 mm x 224 mm
Peso	:	3,2 kg
Formato	:	Norma VHS NTSC
Tiempo máximo de grabación		
SP	:	210 minutos con un videocassette ST-210
EP	:	630 minutos con un videocassette ST-210

VIDEO/AUDIO

Sistema de señales	:	Señales cromáticas NTSC y señales monocromas EIA, 525 líneas/60 campos
Sistema de grabación/ reproducción	:	Sistema de exploración helicoidal de 4 cabezas DA-4 (doble acimut)
Relación señal a ruido	:	42 dB
Resolución horizontal	:	230 líneas
Gama de frecuencia		
Audio normal	:	100 Hz a 10,000 Hz
Audio Hi-Fi	:	20 Hz a 20,000 Hz
Entrada/salida	:	Conectores RCA (IN x 1, OUT x 1)

SINTONIZADOR

Sistema de sintonía	:	Sintonizador de frecuencia sintetizada
Cobertura de canales		
VHF	:	Canales 2-13
UHF	:	Canales 14-69
CATV	:	113 canales
Salida de RF	:	Canal 3 ó 4 (commutable; preajustado en fábrica al canal 3) 75 Ω, asimétrica

TEMPORIZADOR

Referencia de reloj	:	Cuarzo
Capacidad de programación	:	Temporizador programable para 1 año/8 programas
Tiempo de protección de la memoria	:	Aprox. 18 horas

ACCESORIOS

Accesorios suministrados :	Cable RF, Unidad de control remoto por infrarrojos, Pila "AAA" x 2, Enchufe de conversión
----------------------------	---

A menos que se especifique lo contrario, las especificaciones dadas son para el modo SP. El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

